

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 14

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Illustration de la 1ère page de couverture**

Le lecteur trouvera dans le présent numéro de «Technique Agricole» le rapport annuel de l'ASETA qui reflète la vaste et complexe activité de notre association. Un petit montage photographique illustre trois secteurs de notre activité particulièrement importants soit: en bas, la formation professionnelle complémentaire (cours sur les labours), en haut à gauche, l'information par une démonstration, à droite, problèmes se rapportant à la circulation routière.

Il est indéniable que nos membres ne sont pas les seuls à profiter de notre activité et que nombreux sont encore ceux qui trouvent tout naturel de bénéficier sans bourse déliée du fruit de nos efforts, ou qui ne se rendent tout simplement pas compte que le vieux dicton «L'Union fait la force» est plus actuel que jamais. Nous adressons donc un pressant appel à nos fidèles membres pour qu'ils informent ceux qui restent à l'écart.

Chacun sait que, dans l'agriculture également, les chances de succès sont étroitement liées à des connaissances techniques approfondies. Nos centres de cours sont à même d'offrir une formation professionnelle complémentaire sur mesure, Que les agriculteurs profitent donc des mois d'hiver pour parfaire leurs connaissances!

W. Bühler

### **Signalez et éclairez suffisamment**

les machines et outils portés dépassant, de côté ou à l'arrière, le véhicule automobile agricole (tracteur, char automoteur, etc.)!

### **Indiquez assez tôt et visiblement**

votre intention de bifurquer à gauche!

### **Expositions**

#### **Salon des inventions**

Genève (du 28 nov. au 7 déc. 1980)

#### **Royal Smitfield Show**

London (du 1er au 5 déc. 1980)

#### **AGRAMA 1981 — Lausanne**

(12 au 17 février 1981)

Edition du mois de nov. No 14/80

# **Technique Agricole**

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes,  
voir à la page 631

### **Table des matières**

	Page
L'arrachage des pommes de terre atteint de nouvelles dimensions	625
Pulvérisateurs pour le traitement de cultures de plein champ	628
Rapport annuel 1979/80	633
Liste des cours de l'hiver 1980/81 du Centre de cours de l'ASETA à Grange-Verney	650
Exécution de travaux aux explosifs	651
Un mode de circulation bien ordonné permet une économie de carburant	652
L'entretien des machines à nouveau à l'ordre du jour	652
Bulletin de la FAT 14/80 — Problèmes de climat intérieur des étables froides	660
Liste des annonceurs	653



## La Passat Variant: transports exceptionnels en voiture de tourisme!

En toutes circonstances, elle fait bonne figure: qu'il s'agisse de transporter une famille nombreuse, des objets encombrants, des monceaux de bagages, une meute de chiens ou encore l'équipement de plusieurs alpinistes, pêcheurs, chasseurs, joueurs de golf ou simplement de donner satisfaction, des années durant, sur de longs kilomètres, à tous les auto-

mobilistes qui veulent pouvoir compter sur leur voiture. Eh bien, on peut assurément compter sur la Passat Variant!

La Passat Variant: jusqu'à 1460 litres de coffre; 520 kg de charge utile; un large hayon; une surface de chargement près du sol; un véhicule à cinq portes à la fois

pratique, compact, économique et fonctionnel.

Toute voiture VW offre en plus: 1 an de garantie totale d'usine, sans limite de kilométrage; 2 ans de protection Intertours-Winterthur; une valeur de revente élevée, due à la haute qualité VW.

Coupon. Veuillez m'envoyer votre documentation sur la Passat Variant.

Nom et adresse:

NP et localité:

Préparez de découper et d'expédier à:  
AMAG, Automobiles et Moteurs SA, 5116 Schinznach-Bad.

Leasing AMAG pour entreprises et commerces;  
pour tout renseignement, tél. (0561) 43 01 01.

165



88026.1.f

**Economisez de l'essence: en VW**